

INDICANDO CUALIDADES DE LOS OBJETOS

- **Adjetivos Calificativos:** Son aquellas palabras que indican alguna cualidad o modo de ser del sustantivo al que acompañan, es decir, entregan información adicional acerca de un objeto, ser, o persona.
Ejemplos: “perro feo”, “árbol grande”, “cielo azul”, “vida alegre”, etc.
- **Adjetivos Determinativos:** Según la gramática tradicional, son aquellas palabras que concretan la significación del sustantivo por medio de diversas situaciones: posesión, cantidad, etc. Sin embargo, desde una perspectiva moderna, los llamados adjetivos determinativos pasan a llamarse **determinantes** debido a que también pueden ejercer otras funciones.

Áspero: Ningel, ningül	Sucio: Posr, posh
Chico: Pichi	Macho: Alka
Cocido: Afun	Tibio: Alüs
Crudo: Kasrü	Estimado, querido: Anai
Débil, endeble: Noiwa, tentaye	Seco: Ankün
Derecho, recto: Nor	Caliente: Asre
Desnudo: Molskentü, triltrantu	Frío: Wütre, yütre
Flaco: Trongli	Fresco: Fisrku
Flojo: Nua	Ágil: Nekul
Gordo: Motri, motrin	Redondo: Cholyi
Grande: Füta	Pícaro: Elasun
Hediondo: Tsiye, aker	Empinado: Enef
Limpio: Lif	Transparente: Ailin
Pelado: Laü	Alzado, rebelde, bravo: Auka
Rígido: Nütrün	Nuevo: We (antepuesto a un sustantivo)
Salado: Füsi	

Colores

Blanco: Lig, liu	Rojo: Kelu
Negro: Kusrü, kusri	Verde: Kasrü, kasre
Amarillo: Chos	Café: Kolü
Azul: Kalfü	Celeste: Paine

Combinación de sustantivos y adjetivos

En el Che Süngun, para indicar las cualidades de un objeto o ser, siempre se antepone el adjetivo al sustantivo, es decir, el orden en que se expresan el objeto y su cualidad es:

[adjetivo] + [sustantivo]

Ejemplos: **küsrü** trewa: “perro negro”
posh ange: “cara sucia”
füta wentru: “hombre grande”
küla atrul: “tres gallinas”

Como se puede observar el orden que tiene un sustantivo y su adjetivo en Che Süngun es inverso al orden que llevan en el español.

Numerales Mapuche

Para expresar cualquier cantidad numérica es necesario aprenderse los dígitos y las potencias de 10 del Che Süngun:

Dígitos del Che Süngun¹

1: kiñe	6: kayu
2: eput	7: srelge
3: küla	8: pusra
4: meli	9: aiya
5: kechu	

Potencias de 10 (básicas)

10: masri
100: pataka
1.000: wasranka

Además es necesaria tener presente la palabra *ñom* que significa “más”.

Veamos algunos ejemplos de cantidades numéricas mayores que 10 expresadas en Che Süngun:

11: kiñe **masri** ñom kiñe = $1 \times 10 + 1$

12: kiñe **masri** ñom epu = $1 \times 10 + 2$

15: kiñe **masri** ñom kechu = $1 \times 10 + 5$

20: epu **masri** = 2×10

21: epu **masri** ñom kiñe = $2 \times 10 + 1$

99: aiya **masri** ñom aiya = $9 \times 10 + 9$

100: **pataka**

109: kiñe **pataka** ñom aiya = $1 \times 100 + 9$

110: kiñe **pataka**, kiñe **masri** = $1 \times 100 + 1 \times 10$

111: kiñe **pataka**, kiñe **masri** ñom kiñe = $1 \times 100 + 1 \times 10 + 1$

120: kiñe **pataka**, epu **masri** = $1 \times 100 + 2 \times 10$

122: kiñe **pataka**, epu **masri** ñom epu = $1 \times 100 + 2 \times 10 + 2$

333: küla **pataka**, küla **masri** ñom küla = $3 \times 100 + 3 \times 10 + 3$

900: aiya **pataka** = 9×100

990: aiya **pataka**, aiya **masri** = $9 \times 100 + 9 \times 10$

999: aiya **pataka**, aiya **masri** ñom aiya = $9 \times 100 + 9 \times 10 + 9$

1.000: **wasranka**

1.001: kiñe **wasranka** ñom kiñe = $1 \times 1.000 + 1$

3.456: küla **wasranka**, meli **pataka**, kechu **masri** ñom kayu = $3 \times 1.000 + 4 \times 100 + 5 \times 10 + 6$

30.021: küla **masri-pataka**, epu **masri** ñom kiñe = $3 \times 10.000 + 2 \times 10 + 1$

En consecuencia, la regla para números menores que 100.000 es²:

Dígito	masri-wasranka	Dígito	Wasranka	Dígito	pataka	Dígito	masri	ñom	Dígito
--------	-----------------------	--------	-----------------	--------	---------------	--------	--------------	------------	--------

¹ Se puede observar la inexistencia del cero (0).

² Esta regla se puede extender hasta números menores que 1.000.000.000.

El uso de los numerales Mapuche se da principalmente en la expresión de cantidades de objetos, seres, animales, cosas, etc., es decir, con los numerales podemos determinar la cantidad de un sustantivo. Ejemplos:

- Küla trewa: “tres perros”
- Kiñe masri ñom epu antü: “12 días (o 12 soles)”
- Epu masri ñom kayu kullin: “26 animales”
- Meli tripantu: “4 años”

Significado de los Apellidos

Gran cantidad de los apellidos Mapuche, que antes eran nombres, corresponden a la combinación *adjetivo-sustantivo*, *numeral-sustantivo* o *sustantivo-sustantivo*. Veamos algunos ejemplos:

Combinación adjetivo-sustantivo

Aucapan → <i>Auka-pangi</i> : Puma alzado	Lefian → <i>Lef-Antii</i> : Sol rápido
Alcapan → <i>Alka-pangi</i> : Puma macho	Neculman → <i>Nekul-manke</i> : Cóndor veloz
Calfuqueo → <i>Kalfü-keupu</i> : Pedernal azul	Neculpan → <i>Nekul-pangi</i> : Puma ágil o veloz
Calfunao → <i>Kalfü-nawel</i> : Tigre azul	Pailapan → <i>Paila-pangi</i> : Puma manso

Combinación numeral-sustantivo

Cayupan → <i>Kayu-pangi</i> : 6 pumas	Melian → <i>Meli-antii</i> : 4 soles
Cayuqueo → <i>Kayu-keupu</i> : 6 pedernales	Melillanca → <i>Meli-llanka</i> : 4 piedras preciosas
Maripan → <i>Masri-pangi</i> : 10 pumas	Quilapan → <i>Küla-pangi</i> : 3 pumas
Marinao → <i>Masri-nawel</i> : 10 tigres	Quilaqueo → <i>Küla-keupu</i> : 3 pedernales

Combinación sustantivo-sustantivo

Antilaf → <i>Antii-lafken</i> : sol del mar	Hualaman → <i>Wala-manke</i> : pato silvestre-cóndor
Cheuquehuala → <i>Cheuke-wala</i> : ñandú-pato silvestre	Llancacura → <i>Llanka-kusra</i> : joya (cuarzo)-roca
Cheuquian → <i>Cheuke-antii</i> : ñandú del sol	Panguinao → <i>Pangi-nawel</i> : puma-tigre
Huilitraro → <i>Wili-traro</i> : uña de aguilucho	Panguinamun → <i>Pangi-namün</i> : pata de león